



STADTGEMEINDE MERAN  
COMUNE DI MERANO

## **CONSIGLIO COMUNALE - GEMEINDERAT**

**Verbale in forma sintetica del**  
**02.05.2023**

redatto ai sensi dell'articolo 18 del Regolamento interno del Consiglio comunale come modificato con deliberazione n. 11 del 20 maggio 2020

**Kurzprotokoll vom**  
**02.05.2023**

Dieses Kurzprotokoll wurde im Sinne von Artikel 18 der mit Beschluss Nr. 11 vom 20. Mai 2020 überarbeiteten Geschäftsordnung des Gemeinderates verfasst.

Il giorno **02.05.2023** alle ore 19:15, adempite le prescrizioni di cui alla vigente legge regionale sul Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, per determinazione del presidente (avviso n. prot. 45479 del 26.04.2023), si è riunito il Consiglio comunale nella sede municipale per l'esame in seduta pubblica di I convocazione degli oggetti all'ordine del giorno:

Nachdem die Vorschriften des geltenden Regionalgesetzes über den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol erfüllt wurden, ist der Gemeinderat am **02.05.2023** um 19:15 Uhr auf Einladung des Vorsitzenden (Mitteilung Prot.-Nr. 45479 vom 26.04.2023) in erster Einberufung zu einer öffentlichen Sitzung im Rathaus zusammengetreten. Zur Debatte stehen die Punkte auf der Tagesordnung.

	presenti anwesend	ass. giust. ger. abw.	ass. ing. unger. abw.	Entrano in aula / Es betreten den Saal:
<i>Albieri Emanuela</i>	X			
<i>Bauer Reinhard Anton</i>	X			
<i>Bellasi Claudia Ingrid</i>	X			
<i>Calligione Beatrice</i>	X			
<i>Casolari Andrea</i>	X			
<i>Dal Medico Dario (Bürgermeister/Sindaco)</i>	X			
<i>Dalla Zuanna Renato</i>	X			
<i>Dalsant Julia</i>	X			
<i>Di Lucrezia Daniele</i>	X			Nach Stimmzählern/dopo scrutatori (ore 19:30 Uhr)
<i>Duso Loris</i>	X			
<i>Fop Ernst</i>	X			TOP/odg 2
<i>Fraschetti Antonio</i>	X			
<i>Frötscher Stefan</i>	X			
<i>Gioga Lukas</i>	X			
<i>Höller Michael</i>	X			Nach Stimmzählern/dopo scrutatori (ore 19:28 Uhr)
<i>Kiem Sabine</i>		X		
<i>Kieser Olivia</i>	X			
<i>Ladurner Anton</i>	X			
<i>Lofoco Enrico</i>	X			
<i>Mayr Florian</i>	X			
<i>Mazzotta Antonio Palmiro</i>	X			
<i>Messner Marlene</i>	X			
<i>Mitterhofer Christoph</i>	X			
<i>Ortner Johannes</i>	X			
<i>Roat Giorgio</i>	X			
<i>Rohrer Madeleine</i>	X			Nach Stimmzählern/dopo scrutatori (ore 19:30 Uhr)
<i>Rossi Andrea</i>	X			
<i>Rossi Daniela</i>	X			
<i>Stragenegg Hartmann</i>	X			
<i>Taranto Walter</i>	X			
<i>Tischler Heinrich</i>	X			
<i>Tusha Dhurata</i>	X			
<i>Waldner Michael</i>	X			Nach Stimmzählern/dopo scrutatori (ore 19:36 Uhr)
<i>Zaccaria Nerio</i>	X			
<i>Zampieri Paola</i>	X			
<i>Zeller Katharina Johanna</i>	X			

Partecipa inoltre alla seduta (senza diritto di voto)  
l'assessore:

An der Sitzung nimmt auch folgender Gemeindeferent  
(ohne Stimmrecht) teil:

**Marco Perbellini**

Assiste la Vicesegretaria generale

Beistand leistet die Vizegeneralsekretärin

**Avv. RA Dr. Daniela Cinque**

Il presidente

Der Vorsitzende

**Christoph Mitterhofer**

ricosciuto il numero legale, dichiara aperta la  
seduta.

stellt die Beschlussfähigkeit fest und erklärt die  
Sitzung für eröffnet.

La proposta del presidente Mitterhofer di nominare scrutatori i/le consiglieri/e Dalla Zuanna e Rossi D. è approvata con 27 voti favorevoli e 2 astensioni (Dalla Zuanna, Rossi D.) su 30 consiglieri/e presenti (assenti i/le consiglieri/e Di Lucrezia, Fop, Höller, Kiem, Rohrer, Waldner). La consigliera Albieri non ha partecipato alla votazione.

## **Art. 29 raccolta rifiuti a Merano**

### **omissis**

#### **„SI CHIEDE ALLA GIUNTA COMUNALE DI RELAZIONARE IL CONSIGLIO COMUNALE IN MERITO AI SEGUENTI PUNTI:**

- 1) come e con quali tempistiche la Giunta intenda attivarsi per addivenire alla risoluzione della criticità esposta in narrativa;
- 2) se la Giunta non ritenga utile e necessario posizionare telecamere (funzionanti) in ogni punto raccolta o nelle aree dove sono posizionati i cassonetti per la raccolta dei rifiuti;
- 3) se la Giunta non ritenga di pubblicizzare il nuovo sistema di raccolta organizzando serate pubbliche, anche in collaborazione con i Comitati di quartiere, dove informare ed istruire compiutamente i cittadini sulle modalità da seguire per ottimizzare la gestione dei rifiuti domestici;
- 4) come la Giunta intenda risolvere il problema dei rifiuti abbandonati da cittadini che arrivano dai paesi limitrofi e che aggravano una situazione già critica;
- 5) che passi intende la Giunta intraprendere perché non si ripresentino più problemi igienico-sanitari nei quartieri cittadini, in particolare nelle zone ad alta densità demografica e nelle vicinanze di scuole, asili, strutture sportive, centri giovani;

Si richiede che la relazione sia presentata al Consiglio Comunale nel più breve tempo possibile, in quanto la situazione rappresenta una emergenza igienico-sanitaria grave al tal punto da richiedere tempestive soluzioni.”

La consigliera Zampieri presenta il documento.

La Vicesindaca risponde alla consigliera Zampieri e dichiara che non ravvede l'urgenza per trattare l'odg ex art. 29 e propone comunque di invitare ASM per una delle prossime sedute per illustrare le misure che si stanno prendendo sul tema.

Il consigliere Höller entra in sala alle ore 19:28.

Il presidente pone l'urgenza in votazione al Consiglio.

Der Vorsitzende Mitterhofer schlägt vor, die Ratsmitglieder Dalla Zuanna und Rossi D. zu Stimmzählern zu ernennen. Dieser Vorschlag wird mit 27 Jastimmen und 2 Enthaltungen (Dalla Zuanna, Rossi D.) bei 30 anwesenden Ratsmitgliedern gutgeheißen (abwesend die Ratsmitglieder Di Lucrezia, Fop, Höller, Kiem, Rohrer, Waldner). Ratsmitglied Albieri hat an der Abstimmung nicht teilgenommen.

## **Art. 29 Müllsammlung in Meran**

### **Omissis**

#### **„SI CHIEDE ALLA GIUNTA COMUNALE DI RELAZIONARE IL CONSIGLIO COMUNALE IN MERITO AI SEGUENTI PUNTI:**

- 1) come e con quali tempistiche la Giunta intenda attivarsi per addivenire alla risoluzione della criticità esposta in narrativa;
- 2) se la Giunta non ritenga utile e necessario posizionare telecamere (funzionanti) in ogni punto raccolta o nelle aree dove sono posizionati i cassonetti per la raccolta dei rifiuti;
- 3) se la Giunta non ritenga di pubblicizzare il nuovo sistema di raccolta organizzando serate pubbliche, anche in collaborazione con i Comitati di quartiere, dove informare ed istruire compiutamente i cittadini sulle modalità da seguire per ottimizzare la gestione dei rifiuti domestici;
- 4) come la Giunta intenda risolvere il problema dei rifiuti abbandonati da cittadini che arrivano dai paesi limitrofi e che aggravano una situazione già critica;
- 5) che passi intende la Giunta intraprendere perché non si ripresentino più problemi igienico-sanitari nei quartieri cittadini, in particolare nelle zone ad alta densità demografica e nelle vicinanze di scuole, asili, strutture sportive, centri giovani;

Si richiede che la relazione sia presentata al Consiglio Comunale nel più breve tempo possibile, in quanto la situazione rappresenta una emergenza igienico-sanitaria grave al tal punto da richiedere tempestive soluzioni.”

Gemeinderätin Zampieri stellt das Dokument vor.

Die Vizebürgermeisterin antwortet Gemeinderätin Zampieri und erklärt, dass sie keine Dringlichkeit für die Behandlung des Diskussionspunktes gemäß Artikel 29 sieht, schlägt jedoch vor, die Stadtwerke zu einer der nächsten Sitzungen einzuladen, um die Maßnahmen zu erläutern, die zu diesem Thema ergriffen werden.

Ratsmitglied Höller betritt um 19:28 Uhr den Saal.

Der Vorsitzende bringt die Dringlichkeit des Dokuments zur Abstimmung.

Eseguita la votazione, l'urgenza del medesimo risulta respinta con 14 voti favorevoli, 6 voti contrari (Bauer, Dalla Zuanna, Duso, Höller, Lofoco, Mazzotta) e 11 astensioni (Albieri, Calligione, Casolari, Dal Medico, Frötscher, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Zaccaria, Zeller) su 31 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Di Lucrezia, Fop, Kiem, Rohrer e Waldner).

Prende la parola sul tema per pochi minuti il consigliere Ladurner.

I/Le consiglieri/e Di Lucrezia e Rohrer entrano in sala alle ore 19:30.

### **Art. 29 "posti letto subito: nessuna persona deve essere costretta a dormire in strada nella città di Merano"**

omissis

#### **„Per questi motivi il Consiglio Comunale di Merano incarica il sindaco e la Giunta comunale a:**

- tenere aperte **annualmente** le strutture di "Emergenza Freddo" di Merano e l'unità di strada per evitare di lasciare delle persone senza dimora.
- attivare nuove convenzioni con enti disponibili per la gestione delle strutture sopra menzionate.
- istituire un tavolo di lavoro tra istituzioni, associazioni e rappresentanti delle categorie agricole e alberghiere per discutere la possibilità di dare un alloggio con residenza ai lavoratori e alle lavoratrici che operano nei settori menzionati.
- impegnarsi costantemente ed efficacemente per creare percorsi di accoglienza dignitosi in strutture abitative, alloggi comunali e/o provinciali in piccole unità (4/5 persone) e riferire puntualmente dei progressi intrapresi in Consiglio Comunale".

La consigliera Bellasi presenta il documento.

L'assessore Frötscher prende la parola per illustrare la situazione sui ricoveri a Merano.

Il consigliere Waldner entra in sala alle ore 19:36.

Il presidente pone l'urgenza in votazione al Consiglio.

Eseguita la votazione, l'urgenza del medesimo risulta respinta con 13 voti favorevoli, 3 voti contrari (Duso, Lofoco, Stragenegg) e 18 astensioni (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico, Dalla Zuanna, Frascchetti, Frötscher, Höller,

Infolge der Abstimmung wird die Dringlichkeit des Dokuments mit 14 Jastimmen, 6 Gegenstimmen (Bauer, Dalla Zuanna, Duso, Höller, Lofoco, Mazzotta) und 11 Enthaltungen (Albieri, Calligione, Casolari, Dal Medico, Frötscher, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Zaccaria, Zeller) bei 31 anwesenden Ratsmitgliedern abgelehnt (die Ratsmitglieder Di Lucrezia, Fop, Kiem, Rohrer und Waldner waren abwesend).

Gemeinderat Ladurner spricht einige Minuten zu diesem Thema.

Die Ratsmitglieder Di Lucrezia und Rohrer betreten um 19:30 Uhr den Saal.

### **Art. 29 "Schlafplätze sofort: Niemand soll in der Stadt Meran auf der Straße schlafen müssen"**

Omissis

#### **„Per questi motivi il Consiglio Comunale di Merano incarica il sindaco e la Giunta comunale a:**

- tenere aperte **annualmente** le strutture di "Emergenza Freddo" di Merano e l'unità di strada per evitare di lasciare delle persone senza dimora.
- attivare nuove convenzioni con enti disponibili per la gestione delle strutture sopra menzionate.
- istituire un tavolo di lavoro tra istituzioni, associazioni e rappresentanti delle categorie agricole e alberghiere per discutere la possibilità di dare un alloggio con residenza ai lavoratori e alle lavoratrici che operano nei settori menzionati.
- impegnarsi costantemente ed efficacemente per creare percorsi di accoglienza dignitosi in strutture abitative, alloggi comunali e/o provinciali in piccole unità (4/5 persone) e riferire puntualmente dei progressi intrapresi in Consiglio Comunale".

Gemeinderätin Bellasi stellt das Dokument vor.

Stadtrat Frötscher ergreift das Wort, um die Situation der Unterkünfte in Meran zu erläutern.

Gemeinderat Waldner betritt um 19:36 Uhr den Saal.

Der Vorsitzende bringt die Dringlichkeit des Dokuments zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird die Dringlichkeit des Dokuments mit 13 Jastimmen, 3 Gegenstimmen (Duso, Lofoco, Stragenegg) und 18 Enthaltungen (Albieri, Bauer, Calligione, Casolari, Dal Medico,

Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zampieri, Zeller) su 34 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Fop e Kiem).

### **Art. 29 "cessione 60% quote ippodromo di Merano alla Provincia"**

La consigliera Rossi D. presenta il documento.

Il consigliere Zaccaria prende la parola.

La consigliera Rossi D. ritira il documento ai sensi dell'art. 29.

Il consigliere Lofoco interviene per criticare la procedura di trattamento dei documenti ai sensi dell'articolo 29.

Il Presidente prende posizione.

### **OGGETTO n. 1: (deliberazione n. 28) Bilanci consuntivi 2022 dei Corpi volontari dei Vigili del fuoco - Approvazione**

La Vicepresidente della commissione consiliare Rossi D. comunica l'esito del parere.

L'assessore competente Zaccaria illustra la proposta.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Mayr  
Bauer  
Taranto  
Di Lucrezia  
Sindaco

Terminati gli interventi, il presidente pone in votazione la deliberazione.

Eseguita la votazione, la medesima risulta approvata con 33 voti favorevoli su 33 consiglieri e consigliere presenti (assenti i/le consiglieri/e Lofoco, Fop e Kiem).

### **OGGETTO n. 2: Rendiconto della gestione 2022 del Comune di Merano - esame ed approvazione**

La Vicepresidente della commissione consiliare Rossi D. comunica l'esito del parere.

L'assessore competente Zaccaria illustra la proposta.

Il consigliere Fop entra in sala alle ore 20:40.

Dalla Zuanna, Fraschetti, Frötscher, Höller, Mazzotta, Mitterhofer, Roat, Taranto, Tusha, Waldner, Zaccaria, Zampieri, Zeller) bei 34 anwesenden Ratsmitgliedern abgelehnt (die Ratsmitglieder Fop und Kiem waren abwesend).

### **Art. 29 "Abtretung von 60% der Anteile des Pferderennplatzes Meran an das Land"**

Gemeinderätin Rossi D. stellt das Dokument vor.

Ratsmitglied Zaccaria meldet sich zu Wort.

Gemeinderätin Rossi D. zieht das Dokument im Sinne des Art. 29 zurück.

Gemeinderat Lofoco meldet sich zu Wort und bemängelt die Vorgangsweise bezogen auf die Behandlung der Dokumente gemäß Art. 29.

Der Vorsitzende nimmt dazu Stellung.

### **TOP 1: (Beschluss Nr. 28) Abschlussbilanzen der Freiwilligen Feuerwehren 2022 - Genehmigung**

Die Vizepräsidentin der Ratskommission Rossi D. teilt das Ergebnis des Gutachtens mit.

Der zuständige Referent Zaccaria erläutert die Maßnahme.

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Mayr  
Bauer  
Taranto  
Di Lucrezia  
Bürgermeister

Da keine weiteren Wortmeldungen vorliegen, bringt der Vorsitzende den Beschluss zur Abstimmung.

Infolge der Abstimmung wird der Beschluss mit 33 Jastimmen bei 33 anwesenden Ratsmitgliedern genehmigt (die Ratsmitglieder Lofoco, Fop und Kiem waren abwesend).

### **TOP 2: Abschlussrechnung 2022 der Stadtgemeinde Meran - Prüfung und Genehmigung**

Die Vizepräsidentin der Ratskommission Rossi D. teilt das Ergebnis des Gutachtens mit.

Der zuständige Referent Zaccaria erläutert die Maßnahme.

Ratsmitglied Fop betritt um 20:40 Uhr den Saal.

Il revisore Wenter spiega il parere.

Revisor Wenter erläutert das Gutachten.

I/Le seguenti consiglieri/e prendono la parola:

Folgende Ratsmitglieder melden sich zu Wort:

Rossi D. (il revisore Wenter e il dott. Amaduzzi rispondono)

Rossi D. (Revisor Wenter und Dr. Amaduzzi antworten)

Rossi A.

Rossi A.

Rohrer

Rohrer

Dalsant

Dalsant

Messner

Messner

Ladurner

Ladurner

Kieser

Kieser

Tischler

Tischler

Il Presidente fa presente che domani la seduta inizierà con il giro di risposte.

Der Vorsitzende gibt bekannt, dass morgen die Sitzung mit der Antwortrunde beginnen wird.

Alle ore 21:53 il presidente dichiara chiusa la seduta.

Um 21:53 Uhr beendet der Vorsitzende die Sitzung.

Fatto, letto e sottoscritto

Geschrieben, gelesen und gezeichnet

IL PRESIDENTE/DER VORSITZENDE  
Christoph Mitterhofer

LA VICESEGRETARIA GENERALE/DIE VIZEGENERALSEKRETÄRIN  
avv. dott.ssa Daniela Cinque

(f.to digitalmente/digital unterzeichnet)